Cochlear™

Устройство дистанционного управления Nucleus® CR230

Руководство пользователя



Hear now. And always

Cochlear®

Устройство дистанционного управления Cochlear™ Nucleus® CR230 является портативным устройством, которое позволяет настраивать звуковые процессоры Cochlear Nucleus CP910 или CP920 («серии CP900») и Kanso® (CP950) и управлять ими.* Устройство дистанционного управления совместимо со звуковым процессором CP810.

Устройство дистанционного управления обеспечивает доступ к основным сведениям о процессоре, включая статус (например, уровень заряда) и подробности для устранения неисправностей.

ПРИМЕЧАНИЕ
Предупреждения и меры предосторожности, касающиеся использования устройства дистанционного управления CR230 и компонентов, приведены в разделе «Предупреждения».

Вы также можете использовать устройство дистанционного управления для регулировки настроек процессора. Пациенты с билатеральной имплантацией и могут использовать устройство дистанционного управления для управления обоими процессорами.

Данное руководство предназначено для пользователей имплантов Cochlear, использующих звуковые процессоры Cochlear Nucleus CP910, CP920 или Kanso, и лиц, осуществляющих за ними уход. Родители и лица, осуществляющие уход, могут использовать устройство дистанционного управления для наблюдения и управления процессором ребенка.

Подробные сведения о своем процессоре см. в соответствующем руководстве пользователя.

ПРИМЕЧАНИЕ
Основные рекомендации по системам имплантов Cochlear также см. в документах с *важной информацией*.

* Не все продукты разрешены для продажи во всех странах.

Символы, используемые в данном руководстве

Примечание
Важная информация или совет.

Рекомендация
Совет по экономии времени.

Внимание! (безопасно)
Требуется повышенная осторожность в целях гарантии безопасности и эффективности. Риск повреждения оборудования.

Осторожно! (опасно)
Опасность травмирования и неблагоприятных побочных реакций.
Возможно причинение вреда человеку.

Устройство дистанционного управления CR230

Вид спереди



Кнопка программы

Дисплей

Кнопка программы

Кнопка «стрелка влево»

Кнопка OK

Кнопка «стрелка вниз»

Кнопка программы

Кнопка-слайдер «блокировать/ разблокировать»

Кнопка программы

Главная кнопка

Кнопка «стрелка вверх»

Кнопка «стрелка вправо»

Отверстие для шейного шнурка

Вид сзади



Персональная идентификационная отметка

Динамик

Проводник катушки для синхронизации

Кнопка полной перезагрузки

Клавиша индукционной катушки

Отметка с информацией о продукте

Разъем USB-кабеля

Содержание

Общие сведения

Вид спереди . . . 1
Вид сзади . . . 1
Размещение и использование . . . 4
Перемещение . . . 5
Блокировка и разблокировка . . . 6

Зарядка . . . 9

Включение . . . 13

Выбор языка . . . 14
Синхронизация . . . 15
Выключение . . . 17

Использование . . . 19

Индикаторы состояния . . . 20
Программы на основном экране . . . 22
Программа SCAN . . . 23
Настройка значков . . . 24
Переключение программ . . . 25
Отображение номеров программ вместо названий программ . . . 25
Режим обучения . . . 26
Расширенный режим . . . 28
Подключаемое звуковоспроизводящее оборудование . . . 29
Беспроводные аксессуары . . . 30
Индукционная катушка . . . 32
Экраны и настройки при использовании двух имплантов . . . 34

Регулировка . . . 37

Громкость и чувствительность . . . 39
Низкие и высокие частоты . . . 40
Общая громкость . . . 41

Настройки 43
Микширование с индукционной катушкой 45
Микширование с аксессуаром 46
Настройка слева/справа 47
Кнопки процессора 48
Звуковые сигналы процессора 48
Световые сигналы процессора 49
Звуковые сигналы устройства дистанционного управления . . . 50
Проверка беспроводного микрофона 51
Предупреждения 52
Значки SCAN 53

Уход 55
Чистка 56
Если устройство дистанционного управления намокло 56
Хранение 57

Поиск и устранение неисправностей 59
Экраны предупреждений 60
Просмотр сведений о системе 62
Сброс настроек процессора 63
Сброс настроек устройства дистанционного управления 64
Прочие проблемы 65

Предупреждения 68

Дополнительная информация . . 69

Размещение и использование

Положите устройство дистанционного управления на ладонь. Держите его на расстоянии не более двух метров (около шести футов) от звукового процессора. Если расстояние превышает два метра, может возникнуть увеличение времени отклика или потеря связи.



Если присутствуют помехи при взаимодействии между процессором и устройством дистанционного управления, попробуйте выполнить следующие действия.

- Измените положение устройства дистанционного управления.
- Отойдите от любого электронного оборудования, которое может вызывать помехи.

Перемещение

Для возвращения к предыдущему меню или **основному** экрану нажмите главную кнопку.

Для возвращения к предыдущему экрану нажмите кнопку «стрелка влево».

Для выбора функции на экране или для входа в меню нажмите кнопку OK.



При появлении окна запроса нажмите кнопки «стрелка вверх» и «стрелка вниз» для выбора функций в меню или изменения настроек.

Для переключения между экранами нажмите кнопку «стрелка вправо».

Блокировка и разблокировка

Для предотвращения случайного нажатия кнопок устройство дистанционного управления можно заблокировать.

Для блокировки устройства дистанционного управления переместите кнопку-слайдер вниз, для разблокировки — вверх.







Экраны **Разблокир.** или **Заблокир.** отображаются в зависимости от положения кнопки-слайдера.

Если устройство дистанционного управления заблокировано, его нельзя выключить.

РЕКОМЕНДАЦИЯ

Для отображения состояния батарейки используйте кнопку-слайдер «блокировать/разблокировать» на устройстве дистанционного управления.

Зарядка

Зарядка батарейки

Компания Cochlear рекомендует полностью зарядить батарейку:

- перед первым использованием устройства дистанционного управления;
- когда экран **статуса батарейки** устройства дистанционного управления показывает низкий уровень заряда батарейки;
- раз в неделю, даже если устройство дистанционного управления не показывает низкий уровень заряда батарейки.

РЕКОМЕНДАЦИЯ
Устройство дистанционного управления имеет встроенную батарейку, которую нельзя заменить.

Полная зарядка совершенно разряженной батарейки может занять от двух до четырех часов. В процессе старения батарейки ее полная зарядка может потребовать больше времени.

Полностью заряженная батарейка должна обеспечить достаточный заряд на протяжении одной или двух недель. При этом продолжительность работы батарейки зависит от следующих условий:

- сколько раз использовалась батарейка;
- выключаете ли вы устройство дистанционного управления на то время, когда не пользуетесь им;
- сколько звуковых процессоров контролируется с помощью устройства дистанционного управления.

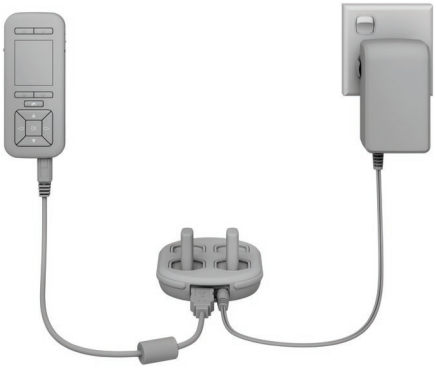
Срок службы батарейки равен примерно 400 циклам зарядки.



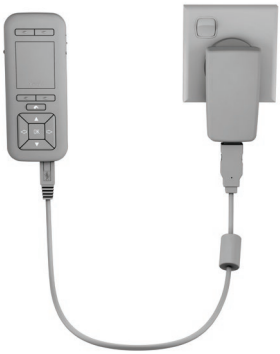
РЕКОМЕНДАЦИЯ
При правильной зарядке будет отображаться экран **Зарядка**; после того как батарейка полностью зарядится, появится экран **Заряжено**.

ВНИМАНИЕ!
Убедитесь, что для зарядки батарейки устройства дистанционного управления используется зарядное оборудование, поставляемое компанией Cochlear.

Существует три способа зарядки батарейки.



A С помощью зарядного устройства Cochlear™ Nucleus® и набора зарядного устройства Cochlear™ Nucleus®.



B С помощью набора зарядного устройства Cochlear™ Nucleus® серии CR200.

ПРИМЕЧАНИЕ
Невозможно выключить устройство дистанционного управления, когда оно подключено к сети электропитания.

C С помощью USB-порта на компьютере. Для зарядки устройства дистанционного управления оставьте компьютер включенным.



Включение

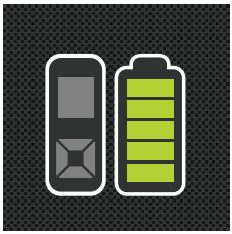
Включение 14
Выбор языка 14
Синхронизация 15
Выключение 17

Включение

Для включения устройства дистанционного управления нажмите и удерживайте кнопку OK, пока не отобразятся два экрана **заставки**. Экран **статуса батарейки** и **основной** экран появляются только после экранов **заставки**.



Экран **заставки**



Экран **статуса батарейки**

ПРИМЕЧАНИЕ
При первом использовании устройства дистанционного управления сначала появится экран **Выбрать язык** вместо **основного** экрана.

Выбор языка

При первом использовании устройства дистанционного управления появится окно выбора языка.

1. После появления экрана **Выбрать язык** нажмите кнопку «стрелка вверх» или «стрелка вниз» для выбора нужного языка.



РЕКОМЕНДАЦИЯ
При неправильном выборе языка можно сбросить настройки устройства дистанционного управления и повторить настройку (см. раздел *Сброс настроек устройства дистанционного управления* на стр. 64).

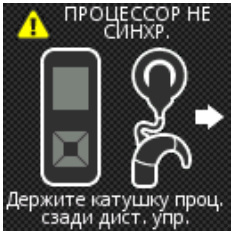
ПРИМЕЧАНИЕ
При выключении устройства дистанционного управления запоминается выбранный язык.

2. Для выбора нажмите кнопку OK.

Синхронизация

Синхронизация позволяет выполнять обмен данными между двумя устройствами.

Если процессор не синхронизирован с устройством дистанционного управления, отобразится экран **Процессор не синхр.** Поднесите катушку процессора к задней части устройства дистанционного управления для синхронизации.



СОВЕТ

На экране появится изображение заушного процессора вне зависимости от того, используется ли звуковой процессор серии CP900 или Kanso.

ПРИМЕЧАНИЕ

Подробные сведения о синхронизации устройства дистанционного управления с беспроводными аксессуарами см. в *руководстве пользователя беспроводных аксессуаров Cochlear*.

Если с устройством уже синхронизирован процессор, то вы можете в любой момент синхронизировать другой процессор.

Перед выполнением синхронизации убедитесь, что процессор включен.

1. Поместите катушку или процессор на сенсор катушки на задней панели устройства дистанционного управления.



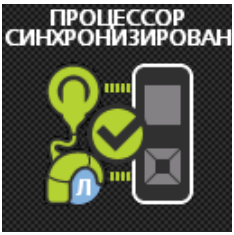


Появится экран **Синхронизировать процессор**.

2. Для синхронизации нажмите кнопку OK.



После завершения синхронизации появится экран **Процессор синхронизирован**; затем появится **основной** экран.



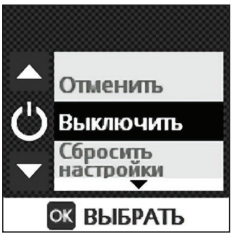
ПРИМЕЧАНИЕ
Пациентам с билатеральной имплантацией необходимо повторить шаги 1 и 2 для второго процессора.

РЕКОМЕНДАЦИЯ
С одним процессором можно синхронизировать несколько устройств дистанционного управления. Это удобно для путешествующих пользователей, так как позволяет использовать устройства дистанционного управления в двух местах, например в школе и дома или дома и в медицинском учреждении.

Выключение

Для выключения устройства дистанционного управления выполните следующие действия.

1. Нажмите и удерживайте кнопку OK до тех пор, пока не отобразится меню.



Пункт **Выключить** будет выделен.

2. Для выбора нажмите кнопку OK.

Использование

Индикаторы состояния 20
Программы на основном экране 22
Программа SCAN 23
Настройка значков 24
Переключение программ 25
Отображение номеров программ вместо названий программ 25
Режим обучения 26
Расширенный режим 28
Подключаемое звуковоспроизводящее оборудование 29
Беспроводные аксессуары 30
Индукционная катушка 32
Экраны и настройки при использовании двух имплантов 34

Индикаторы состояния

Устройство дистанционного управления позволяет просматривать основную информацию о процессоре, включая уровень заряда батарейки.

Проверка состояния процессора

Для проверки состояния процессора нажмите кнопку OK, когда на экране отображается **основной** экран. Отобразятся два динамических экрана **Статус**.



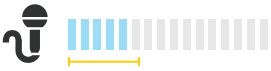
На первом экране **Статус** отобразится индикатор состояния процессора. Зеленый цвет означает, что все работает.



На втором экране **Статус** отобразятся сведения о батарейке процессора и уровнях громкости.

Шкала громкости

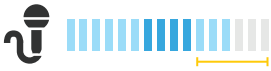
Шкала громкости указывает уровень звука, который «слышит» процессор.



Тихий звук
(20–50 дБА)



Нормальный звук
(50–70 дБА)



Громкий звук
(70–100 дБА)



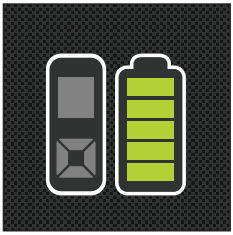
РЕКОМЕНДАЦИЯ

На втором экране Статус на несколько секунд вместо батарейки могут отобразиться песочные часы. Это означает, что устройство дистанционного управления ожидает обновления от процессора.

Если возникнут проблемы с процессором или батарейкой, отобразится экран предупреждения. См. раздел *Экраны предупреждений* на стр. 60.

Проверка уровня заряда батарейки

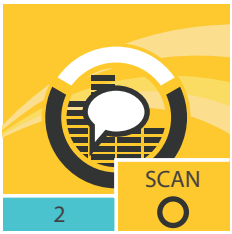
Экран **статуса батарейки** отображается после первого включения устройства дистанционного управления.



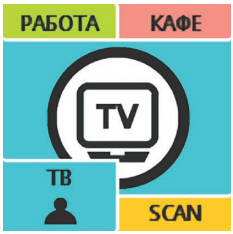
Программы на основном экране

Для большинства пользователей на устройстве дистанционного управления предусмотрено две программы, но врач-консультант может настроить до четырех программ в зависимости от ваших требований к слуховым ощущениям. Данные программы будут отображаться на **основном** экране.

Например:



Основной экран с двумя программами

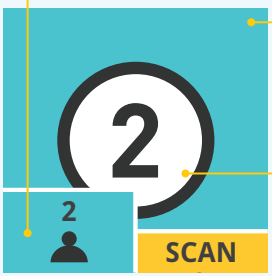


Основной экран с четырьмя программами

РЕКОМЕНДАЦИЯ

Фоновые изображения и цвет на основном экране будут меняться в зависимости от того, какая программа активна.

Вкладка активной программы больше остальных.



Цвета фона программы и экрана совпадают.

На экране отображается используемая программа.

Программа SCAN

Программа SCAN (если она установлена врачом-консультантом) определяет и автоматически регулирует настройки процессора в зависимости от текущей звуковой среды.

Значки, связанные с программой SCAN



SCAN



Тишина



Шум



Речь



Речь в шумной обстановке



Ветер



Музыка

ПРИМЕЧАНИЕ

Значки SCAN можно скрыть, перейдя на экран **Настройки**, а затем на экран **Значки SCAN**. После того как значки SCAN будут скрыты, функции программы SCAN будут работать нормально, но отображение изменения значков на **основном** экране прекратится.

Настройка значков

Врач-консультант может настроить отображение определенных значков для каждой программы. Эти значки помогут определить, какая программа активна.



Один на один



Кафе



Машина



На расстоянии



Группа людей



Дом



Музыка



Улица



Школа



Магазины



ТВ



Работа

Переключение программ

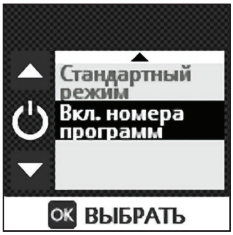
Врач-консультант может установить до четырех программ.
Для переключения программ используйте кнопки программ.

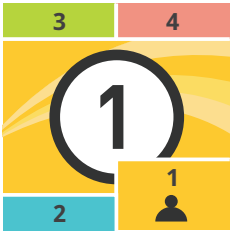


Отображение номеров программ вместо названий программ

Если вам удобнее видеть номера программ вместо названий программ на **основном** экране, выполните следующие действия:

1. Для отображения меню нажмите и удерживайте кнопку OK.
2. Нажмите кнопку «стрелка вниз» для выбора пункта **Вкл. номера программ.**





3. Для выбора нажмите кнопку OK.

РЕКОМЕНДАЦИЯ
Для возврата отображения названий программ повторите вышеописанные действия, но при этом выберите параметр **Выкл. номера программ**.

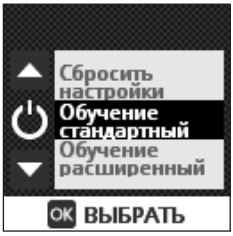
Режим обучения

Режим обучения дает возможность ознакомиться с устройством дистанционного управления перед началом его использования.

ПРИМЕЧАНИЕ
Регулировки и изменения настроек в режиме обучения не сохраняются и не переносятся на процессор.

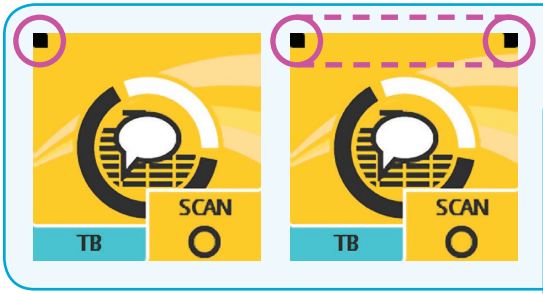
Для включения **режима обучения** выполните следующие действия:

1. Нажмите и удерживайте кнопку OK.
2. Когда на экране появится меню, нажмите кнопку «стрелка вниз» и выберите параметр **Обучение стандартный** или **Обучение расширенный**.



3. Для выбора нажмите кнопку OK.

Кратковременно отобразится экран **Запустить реж. обучения**, после чего появится **основной** экран в режиме обучения.

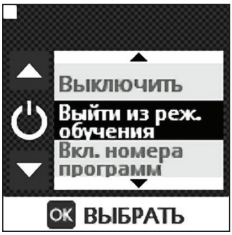


РЕКОМЕНДАЦИЯ
Для стандартного режима обучения устройство дистанционного управления отобразит один квадрат, а для расширенного режима обучения — два квадрата.

Завершение режима обучения

Для завершения режима обучения выполните следующие действия.

1. Для отображения меню нажмите и удерживайте кнопку OK.



На экране будет выделен пункт **Выйти из реж. обучения**.

2. Для выбора нажмите кнопку OK.

Кратковременно отобразится экран **Режим обучения завершен**, после чего отобразится **основной** экран.

Расширенный режим

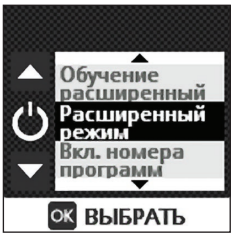
Устройство дистанционного управления по умолчанию работает в стандартном режиме. Стандартный режим обеспечивает доступ к функциям, которые максимально соответствуют требованиям вашего слухового восприятия.

При необходимости можно переключиться на расширенный режим для настройки параметров процессора и устройства дистанционного управления.

Для переключения в расширенный режим выполните следующие действия.

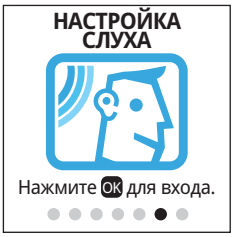
1. Для отображения меню нажмите и удерживайте кнопку OK.

2. Нажмите кнопку «стрелка вниз» и выберите **Расширенный режим**.



3. Для выбора нажмите кнопку OK.

Для регулировки восприятия звука и изменения настроек в расширенном режиме перейдите к следующим экранам.





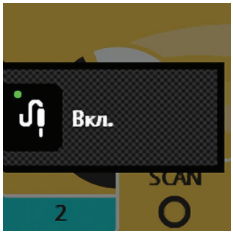
ПРИМЕЧАНИЕ
Экран Настройка слуха появляется только в том случае, если он активирован врачом-консультантом.

Дополнительные сведения см. в разделах *Общая громкость* на стр. 41 и *Настройки* на стр. 44.

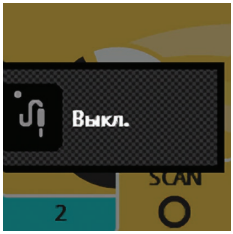
Подключаемое звуковоспроизводящее оборудование

При подключении вспомогательного звуковоспроизводящего оборудования к процессору на устройстве дистанционного управления кратковременно отобразится всплывающее изображение. При подключении звуковоспроизводящего оборудования поверх **основного** экрана отобразится небольшой значок, а при его отсоединении кратковременно появится другое всплывающее изображение.

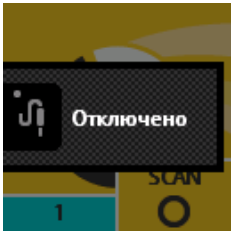
Например:



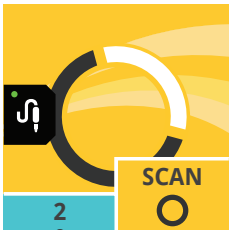
Звуковоспроизводящее оборудование включено



Звуковоспроизводящее оборудование выключено



Звуковоспроизводящее оборудование отсоединено



Как только звуковоспроизводящее оборудование будет подключено, оно сразу начнет передавать звук на процессор.

Когда звуковоспроизводящее оборудование включено или активно, на **основном** экране отображается небольшой значок с зеленой точкой.

Если к процессору подключено звуковоспроизводящее оборудование, необходимо вручную отключить подачу звука с него, чтобы услышать звук микрофонов процессора. При подключении звуковоспроизводящего оборудования используйте кнопку индукционной катушки для управления им (для включения и выключения). См. раздел *Индукционная катушка* на стр. 32.

Беспроводные аксессуары

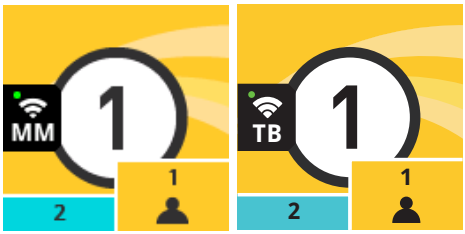
Если с процессором используются беспроводные аксессуары Cochlear, с помощью устройства дистанционного управления можно управлять такими аксессуарами и следить за их состоянием.

ПРИМЕЧАНИЕ
Перед началом потоковой передачи звука необходимо синхронизировать беспроводной аксессуар с процессором. Подробные сведения см. в *руководстве пользователя беспроводных аксессуаров Cochlear*.

Использование мини-микрофона и ТВ-стримера

1. Чтобы запустить потоковую передачу звука, можно выполнить следующие действия:

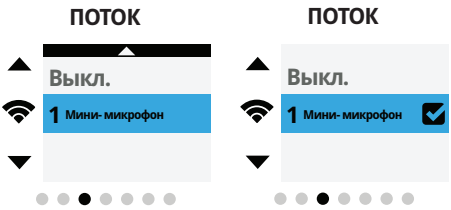
Нажмите и удерживайте клавишу индукционной катушки. Мини-микрофон или ТВ-стример отобразятся в виде значка на основном экране.



РЕКОМЕНДАЦИЯ
Для того чтобы выбрать следующий синхронизированный беспроводной аксессуар, снова нажмите и удерживайте нажатой клавишу индукционной катушки.

или

На основном экране нажимайте кнопку «стрелка вправо» до тех пор, пока не появится экран выбора потока. Прокрутите список до нужного канала и нажмите кнопку OK.

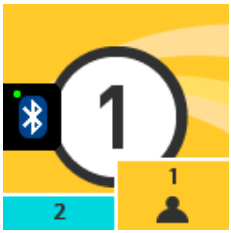


2. Для остановки потоковой передачи выполните следующие действия:

кратковременно нажмите клавишу индукционной катушки

или

выберите пункт «Выкл.» на экране выбора потока, затем нажмите OK.



ПРИМЕЧАНИЕ

Для совершения телефонных звонков и приема входящих вызовов можно использовать элементы управления телефонной гарнитуры. Во время выполнения телефонной гарнитурой потоковой передачи на главном экране будет отображаться значок Bluetooth.

Индукционная катушка

Индукционная катушка позволяет использовать индукционную петлю и слышать голоса по телефону. Врач-консультант может настроить для процессора ручной и автоматический режимы индукционной катушки (если доступно). В автоматическом режиме сигнал индукционной катушки распознается автоматически при использовании совместимого с индукционной катушкой телефона или при нахождении в зоне действия индукционной петли.

Нельзя использовать индукционную катушку одновременно со звуковоспроизводящим оборудованием.

ПРИМЕЧАНИЕ
Для совершения телефонных звонков также можно использовать устройство Cochlear Wireless Phone Clip (Телефонная гарнитура). См. раздел *Беспроводные аксессуары* на стр. 30

Для использования индукционной катушки или автоиндукционной катушки выполните следующие действия.

1. Для включения индукционной катушки кратковременно нажмите клавишу индукционной катушки один раз.
2. Для включения автоиндукционной катушки кратковременно нажмите клавишу индукционной катушки еще раз (не позднее чем через 5 секунд).
3. Для выключения индукционной катушки или режима автоиндукционной катушки кратковременно нажмите клавишу индукционной катушки еще раз.



РЕКОМЕНДАЦИЯ
Если вы являетесь пользователем с билатеральной имплантацией и к одному из процессоров подключен аксессуар, нажатие кнопки индукционной катушки на устройстве дистанционного управления или процессоре будет управлять аксессуаром.

При использовании индукционной катушки или автоиндукционной катушки на **основном** экране могут появляться следующие значки.

Индукционная катушка



Индукционная катушка включена

Индукционная катушка процессора включена.

Режим «Автоиндукционная катушка»



Автоиндукционная катушка включена (получение сигнала)

Автоиндукционная катушка включена, а процессор находится в диапазоне индукционной петли или телефона и обнаруживает их.



Автоиндукционная катушка включена (режим ожидания)

Автоиндукционная катушка включена, но процессор не обнаружил индукционную петлю или телефон.



Индукционная катушка или автоиндукционная катушка выключены

Данный значок ненадолго появляется на экране при выключении индукционной или автоиндукционной катушки.



ВНИМАНИЕ!

Некоторые электронные устройства или механизмы могут автоматически включить индукционную катушку в режиме автоиндукционной катушки (вы можете услышать жужжание). Если это произошло, отойдите от данного устройства или механизма и подождите несколько секунд до выключения режима автоматической индукционной катушки или выключите его вручную.

Экраны и настройки при использовании двух имплантов

Если вы являетесь пользователем с билатеральной имплантацией, на некоторых экранах устройства дистанционного управления присутствуют символы (Л) (левый) и (П) (правый), обозначающие левый и правый процессоры.

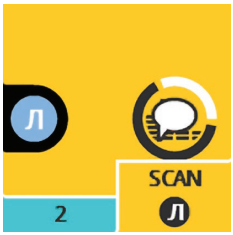
Например:

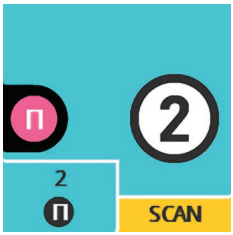


По умолчанию все регулировки, выполненные с помощью устройства дистанционного управления, будут влиять на левый и правый процессоры одновременно. Однако вы можете изменить данную настройку, чтобы выполнять раздельные регулировки левого и правого процессоров.
См. раздел *Настройка слева/справа* на стр. 47.

Если вы являетесь пользователем с билатеральной имплантацией, параметр «Расширенный режим» позволит управлять процессорами по отдельности. При выборе параметра **Раздельно** на экране **Настройка слева/справа** (доступном через экран **Настройки**) некоторые экраны на устройстве дистанционного управления будут повторяться, что позволит настраивать левый и правой процессоры по отдельности.

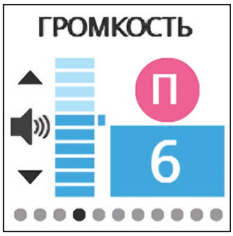
Например:





Основные экраны для левого и правого процессоров





Экраны **Громкость** для левого и правого процессоров

Инструкции по изменению данных настроек см. в разделе *Настройка слева/справа* на стр. 47.

Регулировка

Громкость и чувствительность 39
Низкие и высокие частоты 40
Общая громкость 41

Регулировка

Врач-консультант может активировать функции регулировки громкости, чувствительности (при наличии), низких и высоких частот и общей громкости на устройстве дистанционного управления.

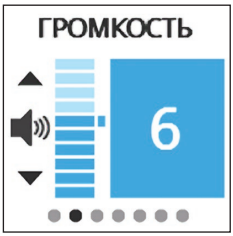
Если на устройстве дистанционного управления настроены эти элементы управления, к экранам для их настройки можно перейти с помощью кнопки «стрелка вправо», находясь на **основном** экране.

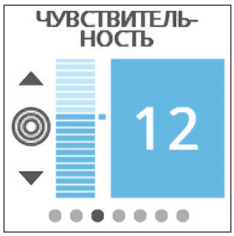
Громкость и чувствительность

Настройка громкости позволяет контролировать восприятие громких звуков; настройка чувствительности отвечает за диапазон слышимых звуков (например, мягкие звуки, фоновые звуки; звуки, раздающиеся вблизи или на расстоянии). Доступны до 10 уровней громкости и до 21 уровня чувствительности.

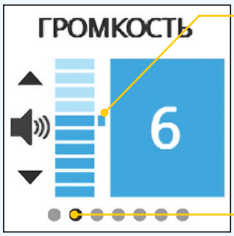
Для регулировки громкости или чувствительности выполните следующие действия.

1. На **основном** экране нажмите кнопку «стрелка вправо» для перехода на экран **Громкость** или **Чувствительность**.





2. Нажмите кнопку «стрелка вверх» или «стрелка вниз» для увеличения или уменьшения громкости или чувствительности.



Данный символ означает значение по умолчанию, заданное врачом-консультантом.

Данный символ означает ваше положение относительно **основного** экрана.

РЕКОМЕНДАЦИЯ
Громкость (или чувствительность, если она настроена) можно отрегулировать непосредственно на основном экране, нажав кнопку со стрелкой «вверх» или «вниз».

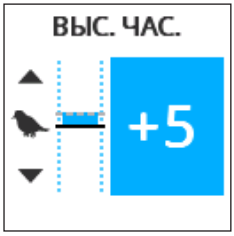
Низкие и высокие частоты

Вы можете настроить восприятие высоких и низких частот с помощью устройства дистанционного управления, если врач-консультант активировал данную функцию. Данные регулировки можно выполнить на экранах **Низк. час.** или **Выс. час.**

Для регулировки низких или высоких частот выполните следующие действия.

1. На **основном** экране нажмите кнопку «стрелка вправо» для перехода на экран **Низк. час.** или **Выс. час.**





2. Нажмите кнопку «стрелка вверх» или «стрелка вниз» для увеличения или уменьшения высоких или низких частот.

Доступны 12 уровней низких и высоких частот: от -6 до +6.

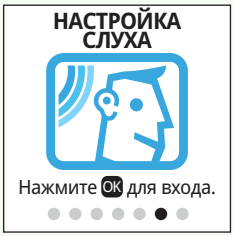
ОСТОРОЖНО!
Меняйте данные настройки только тогда, когда вы слышите звуки или речь. Установка высокого уровня общей громкости, низких или высоких частот может привести к чрезмерно громким звукам или дискомфорту. В случае возникновения такой ситуации немедленно снимите процессор или катушку и уменьшите настроенный уровень, прежде чем надеть их снова.

Общая громкость

Если врач-консультант активировал настройки низких и высоких частот на устройстве дистанционного управления, также будет активна функция общей громкости. Данная настройка позволяет регулировать общую громкость звукового процессора.

Для регулировки общей громкости выполните следующие действия.

1. На **основном** экране нажмите кнопку «стрелка вправо» для перехода на экран **Настройка слуха**.



ВНИМАНИЕ!
Выполняйте данные настройки только в том случае, если вы слышите звуки или речь. Установка высокого уровня общей громкости может привести к чрезмерно громким звукам или дискомфорту. Если это произошло, немедленно снимите катушку/процессор. Уменьшайте общую громкость перед заменой катушки.

2. Нажмите кнопку OK.



3. На экране **Общая громкость** нажмите кнопку «стрелка вверх» или «стрелка вниз» для увеличения или уменьшения общей громкости.
4. При достижении оптимальной громкости нажмите главную кнопку для возврата на экран **Настройка слуха**.

Диапазон уровня общей громкости — от 0 до 255.

Настройки

Микширование с индукционной катушкой 45
Микширование с аксессуаром 46
Настройка слева/справа 47
Кнопки процессора 48
Звуковые сигналы процессора 48
Световые сигналы процессора 49
Звуковые сигналы устройства дистанционного управления 50
Проверка беспроводного микрофона 51
Предупреждения 52
Значки SCAN 53

ТОЛЬКО РАСШИРЕННЫЙ РЕЖИМ

Настройки

В расширенном режиме вы будете иметь доступ к настройкам, позволяющим вносить дополнительные изменения в работу процессора и устройства дистанционного управления.

Параметры, доступные на экране **Настройки**, позволяют выполнять следующие действия:

- включать и выключать беспроводные аксессуары;
- регулировать соотношение микширования сигнала с индукционной катушки и микрофона;
- регулировать соотношение микширования сигнала с аксессуара и микрофона;
- регулировать левый и правый процессоры (если вы являетесь пользователем с билатеральной имплантацией);
- блокировать/снимать блокировку кнопок процессора;
- включать/выключать звуковые сигналы процессора;
- включать/выключать световые сигналы процессора;
- регулировать громкость звуковых сигналов устройства дистанционного управления;
- выполнять проверку функционирования беспроводного микрофона;
- показывать/скрывать предупреждающие сообщения на устройстве дистанционного управления;
- показывать/скрывать значки SCAN на устройстве дистанционного управления.



РЕКОМЕНДАЦИЯ

Для перехода к экрану **Настройки** непрерывно нажимайте кнопку «стрелка вправо» на **основном** экране.

После внесения изменений нажмите главную кнопку для возврата к экрану **Настройки**. Нажмите главную кнопку снова и вернитесь на **основной** экран.

ТОЛЬКО РАСШИРЕННЫЙ РЕЖИМ

Микширование с индукционной катушкой

Микширование позволяет сочетать входящие сигналы с индукционной катушки и микрофона.

Регулировка соотношения компонентов при одновременном использовании индукционной катушки и микрофона.



1. Перейдите к экрану **Настройки** и нажмите кнопку OK.
2. При появлении экрана **Микшир. с инд. катушкой** нажмите кнопку «стрелка вверх» или «стрелка вниз» для изменения микширования.

Число на экране соответствует значению коэффициента микширования сигнала с индукционной катушки и микрофона.

НОМЕР	МИКШИРОВАНИЕ ЗВУКА
100	Индукционная катушка полностью (100 %)
6	6 частей звукового сигнала с индукционной катушки к 1 части звукового сигнала с микрофона
5	5 частей звукового сигнала с индукционной катушки к 1 части звукового сигнала с микрофона
4	4 части звукового сигнала с индукционной катушки к 1 части звукового сигнала с микрофона
3	3 части звукового сигнала с индукционной катушки к 1 части звукового сигнала с микрофона
2	2 части звукового сигнала с индукционной катушки к 1 части звукового сигнала с микрофона
1	1 часть звукового сигнала с индукционной катушки к 1 части звукового сигнала с микрофона

РЕКОМЕНДАЦИЯ

Для фокусирования на сигнале с индукционной катушки и снижения уровня фоновых звуков необходимо увеличить число, отображаемое на экране **Микшир. с инд. катушкой**. Для того чтобы слышать больше фоновых звуков при использовании индукционной катушки, уменьшите это число.

ТОЛЬКО РАСШИРЕННЫЙ РЕЖИМ

Микширование с аксессуаром

Для регулировки коэффициента микширования сигнала с беспроводного аксессуара или вспомогательного звуковоспроизводящего оборудования и микрофона (например, при использовании беспроводного мини-микрофона для прослушивания музыки) выполните следующие действия.

1. Перейдите к экрану **Настройки** и нажмите кнопку OK.
2. Нажмите кнопку «стрелка вправо» для перехода на экран **Микшир. с аксессуаром**.
3. Для изменения микширования нажмите кнопку «стрелка вверх» или «стрелка вниз».

Число на экране соответствует значению коэффициента микширования сигнала с аксессуара и микрофона.



Беспроводной аксессуар



Вспомогательное звуковоспроизводящее оборудование

НОМЕР	МИКШИРОВАНИЕ ЗВУКА
100	Аксессуар полностью (100 %)
6	6 частей звукового сигнала с аксессуара к 1 части звукового сигнала с микрофона
5	5 частей звукового сигнала с аксессуара к 1 части звукового сигнала с микрофона
4	4 части звукового сигнала с аксессуара к 1 части звукового сигнала с микрофона
3	3 части звукового сигнала с аксессуара к 1 части звукового сигнала с микрофона
2	2 части звукового сигнала с аксессуара к 1 части звукового сигнала с микрофона
1	1 часть звукового сигнала с аксессуара к 1 части звукового сигнала с микрофона

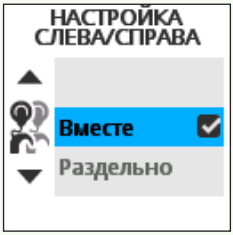
РЕКОМЕНДАЦИЯ

Для фокусирования на сигнале с аксессуара и снижения уровня фоновых звуков необходимо увеличить число, отображаемое на экране Микшир. с аксессуаром. Для того чтобы слышать больше фоновых звуков при использовании аксессуара, уменьшите это число.

ТОЛЬКО РАСШИРЕННЫЙ РЕЖИМ

Настройка слева/справа

Для пользователей с билатеральной имплантацией устройство дистанционного управления позволяет выполнять регулировку процессоров как одновременно, так и отдельно друг от друга.



Для регулировки данной настройки выполните следующие действия.

1. Перейдите к экрану **Настройки** и нажмите кнопку OK.
2. Нажмите кнопку «стрелка вправо» для перехода на экран **Настройка слева/справа**.
3. Нажмите кнопку «стрелка вверх» или «стрелка вниз» для выбора пункта **Вместе** или **Раздельно**.
4. Для выбора нажмите кнопку OK.

Более подробная информация об этих функциях представлена в разделе *Экраны и настройки при использовании двух имплантов* на стр. 34.

НАСТРОЙКИ

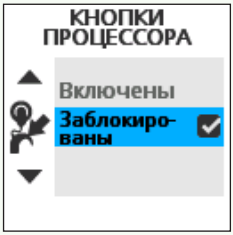
ПРИМЕЧАНИЕ
Данная функция доступна только для пользователей с билатеральной имплантацией.

ТОЛЬКО РАСШИРЕННЫЙ РЕЖИМ

Кнопки процессора

Кнопки процессора можно заблокировать для предотвращения случайного нажатия кнопок, которое может повлиять на заданные настройки.

Для блокировки кнопок процессора выполните следующие действия.

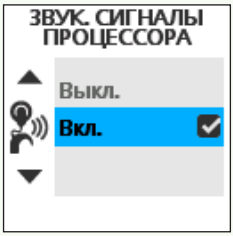


1. Перейдите к экрану **Настройки** и нажмите кнопку OK.
2. Нажмите кнопку «стрелка вправо» для перехода на экран **Кнопки процессора**.
3. Нажмите кнопку «стрелка вверх» или «стрелка вниз» для выбора пункта **Включены** или **Заблокированы**.
4. Для выбора нажмите кнопку OK.

Звуковые сигналы процессора

Звуковые сигналы процессора можно включать и выключать.

Для изменения звуковых сигналов процессора выполните следующие действия.



1. Перейдите к экрану **Настройки** и нажмите кнопку OK.
2. Нажмите кнопку «стрелка вправо» для перехода на экран **Звук. сигналы процессора**.
3. Нажмите кнопку «стрелка вверх» или «стрелка вниз» для выбора пункта **Выкл.** или **Вкл.**
4. Для выбора нажмите кнопку OK.

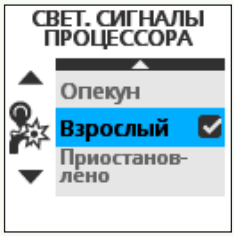
ПРИМЕЧАНИЕ
Звуковые сигналы процессора могут слышать только пациенты с кохлеарным имплантом.

Световые сигналы процессора

Некоторые световые индикаторы процессора можно включать и выключать. В следующей таблице приведено описание различных функций.

	ТИП ИНДИКАТОРА			
	Нажатие клавиши	Предупредительный сигнал	Работа микрофона	Индукционная катушка/ аксессуар/FM
ПАРАМЕТР	**ОТОБРАЖАЕТСЯ?**			
Ребенок	Да	Да	Да	Да
Опекун				
Когда процессор имеет контакт с имплантом	Да	Да	Нет	Нет
Когда процессор снят с головы	Да	Да	Нет	Да
Взрослый				
Когда процессор имеет контакт с имплантом	Нет	Нет	Нет	Нет
Когда процессор снят с головы	Да	Да	Нет	Нет
Приостановлено	Нет	Нет	Нет	Нет

Для изменения световых сигналов процессора выполните следующие действия.



1. Перейдите к экрану **Настройки** и нажмите кнопку OK.
2. Нажмите кнопку «стрелка вправо» для перехода на экран **Свет. сигналы процессора**.
3. Нажмите кнопку «стрелка вверх» или «стрелка вниз» для выбора пункта **Ребенок, Опекун, Взрослый** или **Приостановлено.**
4. Для выбора нажмите кнопку OK.

ПРИМЕЧАНИЕ

Режим «Приостановлено» является временным режимом. При выключении и повторном включении процессора световые индикаторы процессора переключаются в режим, который был установлен врачом-консультантом.

ТОЛЬКО РАСШИРЕННЫЙ РЕЖИМ

Звуковые сигналы устройства дистанционного управления

Расширенный режим позволяет регулировать громкость звуковых сигналов предупреждений и нажатий клавиш.



Для регулировки звуковых сигналов на устройстве дистанционного управления выполните следующие действия.

1. Перейдите к экрану **Настройки** и нажмите кнопку OK.
2. Нажмите кнопку «стрелка вправо» для перехода на экран **Звук. сигналы дист. упр.**
3. Нажмите кнопку «стрелка вверх» или «стрелка вниз» для выбора пункта **Выкл.**, **Тихо** или **Громко**.
4. Для выбора нажмите кнопку OK.

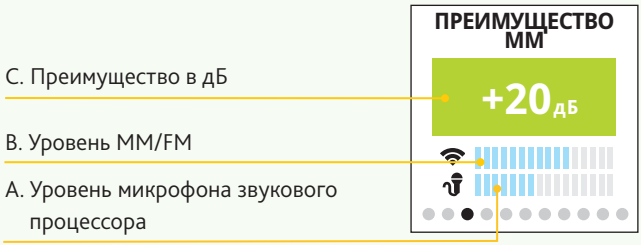
Проверка беспроводного микрофона

Уровень сигнала из микрофонов звукового процессора можно измерить и сравнить с сигналом, принимаемым с дистанционного микрофона, например с мини-микрофона или FM-устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ
Перед выполнением указанных действий необходимо выбрать тихое место без фонового шума.

Для проверки функционирования беспроводного микрофона выполните следующие действия.

1. Перейдите к экрану **Настройки** и нажмите кнопку OK.
2. Нажмите кнопку «стрелка вправо» для перехода к экрану **Преимущество MM/FM**.
3. Для выбора нажмите кнопку OK.

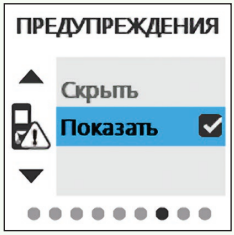


A. Столбчатая диаграмма **уровня микрофона звукового процессора** в нижней части.
B. Столбчатая диаграмма **уровня MM/FM** в средней части. Она представляет уровень звука беспроводного аксессуара.
C. **Преимущество в дБ** — это разница между показателем удаленного микрофона и микрофонами процессора. При отрицательном значении необходимо настроить громкость удаленного микрофона, в противном случае возможно появление слишком громкого фонового шума.

ТОЛЬКО РАСШИРЕННЫЙ РЕЖИМ

Предупреждения

Предупреждения содержат информацию о потенциальных проблемах процессора или устройства дистанционного управления, например низком уровне заряда батарейки. Однако вы можете настроить отображение или скрытие предупреждений.



Для изменения настроек предупреждений выполните следующие действия.

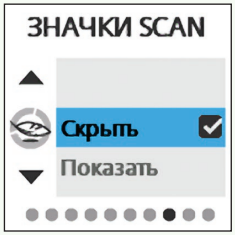
1. Перейдите к экрану **Настройки** и нажмите кнопку OK.
2. Нажмите кнопку «стрелка вправо» для перехода на экран **Предупреждения**.
3. Нажмите кнопку «стрелка вверх» или «стрелка вниз» для выбора пункта **Скрыть** или **Показать**.
4. Для выбора нажмите кнопку OK.

Более подробные сведения содержатся в разделе *Экраны предупреждений* на стр. 60.

Значки SCAN

При использовании программы SCAN на **основном** экране будут отображаться значки, указывающие на тип звуковой среды, обнаруженной процессором.

Значки SCAN можно скрыть или показать, изменив данную настройку.



Для изменения настройки значков SCAN выполните следующие действия.

1. Перейдите к экрану **Настройки** и нажмите кнопку OK.
2. Нажмите кнопку «стрелка вправо» для перехода на экран **Значки SCAN**.
3. Нажмите кнопку «стрелка вверх» или «стрелка вниз» для выбора пункта **Скрыть** или **Показать.**
4. Для выбора нажмите кнопку OK.

Более подробные сведения содержатся в разделе *Программа SCAN* на стр. 23.

Уход

Чистка 56
Если устройство дистанционного управления намокло 56
Хранение 57

Чистка

Держите устройство дистанционного управления в сухости.

Для поддержания чистоты устройства дистанционного управления протирайте его дисплей и кнопки мягкой сухой тканью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не используйте духовку, микроволновую печь или любой другой электрический или нагревательный прибор для сушки устройства дистанционного управления.



ПРИМЕЧАНИЕ
Не используйте спирт, бытовые чистящие средства или абразивные материалы для чистки устройства дистанционного управления.

Если устройство дистанционного управления намокло

1. Выключите устройство дистанционного управления.
2. Протрите его сухой мягкой тканью.
3. Просушите устройство дистанционного управления в течение около 12 часов.

Хранение

Для защиты устройства дистанционного управления от ударов и царапин компания Cochlear рекомендует использовать защитный футляр Cochlear™ Nucleus® серии CR200.



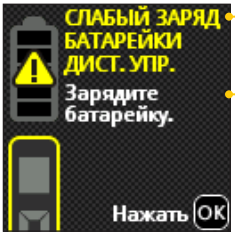
При использовании устройства дистанционного управления в защитном футляре может произойти снижение рабочего диапазона устройства. Если это происходит, держите устройство дистанционного управления ближе к процессору или вынимайте устройство дистанционного управление из футляра при использовании.

Поиск и устранение неисправностей

Экраны предупреждений 60
Просмотр сведений о системе 62
Сброс настроек процессора 63
Сброс настроек устройства дистанционного управления 64
Прочие проблемы 65

Экраны предупреждений

При возникновении проблем в работе устройства дистанционного управления на дисплее устройства появляются экраны предупреждений. На данных экранах находится информация, помогающая при поиске и устранении неисправностей.



Описание проблемы

Устранение проблемы

Некоторые сигналы являются предупреждениями (например, слабый уровень заряда батарейки), в то время как другие сигнализируют о действиях, которые необходимо выполнить для продолжения использования устройства дистанционного управления (например, батарейка разряжена).

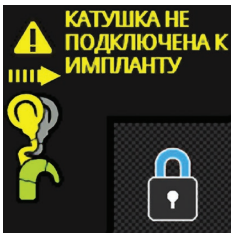
РЕКОМЕНДАЦИЯ
Изображение неисправной детали (например, катушки, батарейки, процессора) будет мигать желтым цветом.





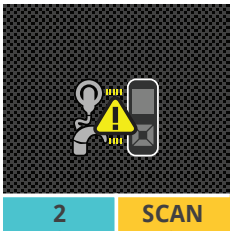
Предупреждение при заблокированном экране

Если предупреждения подаются при заблокированном устройстве дистанционного управления, оно издает звуковой сигнал и включается экран **Заблокир.**, на котором также появляется предупреждение. Разблокируйте устройство дистанционного управления для устранения предупреждения.



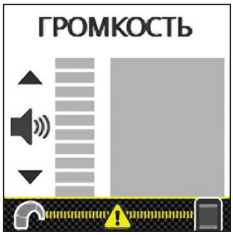
Вне зоны действия

Если вы находитесь вне зоны действия, на **основном** экране и в нижней части всех последующих экранов будет отображаться предупреждение. Однако звуковое предупреждение не прозвучит.



Регулировка вне зоны действия

При попытке отрегулировать процессор, находясь вне зоны действия, появится полноэкранное предупреждение о нахождении вне зоны действия. Для закрытия предупреждения нажмите кнопку OK. После этого вы вернетесь обратно на предыдущий экран.



ТОЛЬКО РАСШИРЕННЫЙ РЕЖИМ

Просмотр сведений о системе

Расширенный режим позволяет просматривать сведения о системе, например:

- версию устройства дистанционного управления;
- версию процессора;
- серийные номера.

Для просмотра сведений о системе выполните следующие действия.

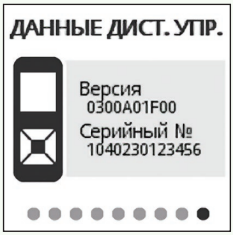
1. На **основном** экране нажмите кнопку «стрелка вправо» для перехода на экран **Настройки**.

2. Нажмите кнопку OK.

3. Нажимайте кнопку «стрелка вправо» до тех пор, пока не появятся экраны **Данные процессора** и **Данные дист. упр.**







РЕКОМЕНДАЦИЯ

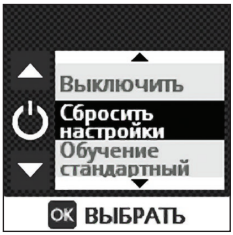
Нажмите главную кнопку и вернитесь на экран **Настройки**. Нажмите главную кнопку снова и вернитесь на **основной** экран.

Сброс настроек процессора

Для сброса настроек процессора до исходных настроек, заданных врачом-консультантом, выберите пункт **Сбросить настройки** на устройстве дистанционного управления. Произойдет сброс параметров громкости, чувствительности и всех параметров расширенного режима.

Для сброса настроек процессора выполните следующие действия.

1. Нажмите и удерживайте кнопку OK до тех пор, пока не отобразится меню.
2. Нажмите кнопку «стрелка вверх» или «стрелка вниз» для выбора пункта **Сбросить настройки**.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если процессор не синхронизирован, пункт **Сбросить настройки** будет доступен, однако будут сброшены только настройки параметров **Звук. сигналы дист. упр.** и **Предупреждения.**

3. Для выбора нажмите кнопку OK.

Сброс настроек устройства дистанционного управления

Если основная кнопка не работает или устройство дистанционного управления зависает, вы можете сбросить настройки устройства дистанционного управления, нажав тонким заостренным предметом кнопку полной перезагрузки на задней панели устройства дистанционного управления.

Произойдет сброс настроек устройства дистанционного управления до их исходного значения.

После этого будет необходимо:

- снова выбрать предпочтительный язык;
- повторно задать громкость звуковых сигналов устройства дистанционного управления (значение по умолчанию — **Громко**);
- синхронизировать устройство дистанционного управления со звуковым процессором;
- повторно задать отображение или скрытие предупреждений (значение по умолчанию — **Показать**);
- повторно задать отображение или скрытие значков SCAN (значение по умолчанию — **Показать**);
- повторно установить стандартный или расширенный режим (значение по умолчанию — **Стандартный режим**);
- если вы являетесь пользователем с билатеральной имплантацией, необходимо повторно задать настройки слева/справа (значение по умолчанию — **Вместе**).



Прочие проблемы

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
Процессор недоступен	1. Убедитесь в том, что процессор включен и находится в пределах двух метров от устройства дистанционного управления. См. раздел *Включение* на стр. 14. 2. Убедитесь, что процессор синхронизирован с устройством дистанционного управления. См. раздел *Синхронизация* на стр. 15. 3. Переместитесь в другое место. 4. Повторите попытку синхронизации процессора с устройством дистанционного управления. 5. Если вы являетесь пользователем с билатеральной имплантацией, для устранения неисправности убедитесь, что выбрана и отображена правильная сторона. См. раздел *Настройка слева/справа* на стр. 47. 6. Если проблема сохраняется, обратитесь к врачу-консультанту.
При нажатии на кнопку ничего не происходит	1. Если нажать на кнопку при заблокированном экране устройства дистанционного управления, появится экран **Заблокир.** и прозвучит звуковой сигнал. Разблокируйте устройство. См. раздел *Блокировка и разблокировка* на стр. 6. 2. Попробуйте переключиться на другую программу. См. раздел *Переключение программ* на стр. 25. 3. Попробуйте нажимать на разные кнопки. 4. Убедитесь, что вы нажимаете кнопки правильно. 5. Нажмите кнопку полной перезагрузки на задней части устройства дистанционного управления. См. раздел *Сброс настроек устройства дистанционного управления* на стр. 64. 6. Если проблема сохраняется, обратитесь к врачу-консультанту.

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
Батарейка устройства дистанционного управления быстро разрядилась	1. Убедитесь в том, что никакой предмет в кармане или сумке не упирается в клавиши устройства дистанционного управления. Заблокируйте устройство дистанционного управления для экономии энергии батарейки. 2. При зарядке убедитесь, что на экране отображается галочка батарейки перед тем, как отсоединить устройство от сети. 3. Если проблема сохраняется, обратитесь к врачу-консультанту.
Устройство дистанционного управления не заряжается	1. Проверьте соединения. 2. Проверьте USB-разъем на устройстве дистанционного управления и убедитесь, что он не поврежден и не загрязнен. 3. Если зарядка дистанционного управления осуществляется при помощи компьютера, убедитесь, что компьютер активен и работает. 4. Попробуйте осуществить зарядку с помощью USB-кабеля и общего адаптера источника питания Cochlear (поставляется в наборе зарядного устройства Cochlear Nucleus серии CR200). См. раздел *Зарядка батарейки* на стр. 10. 5. Если проблема сохраняется, обратитесь к врачу-консультанту.
Устройство дистанционного управления намокло	1. Выключите устройство дистанционного управления, протрите его мягкой сухой тканью и дайте ему высохнуть в течение около 12 часов. См. раздел *Если устройство дистанционного управления намокло* на стр. 56.

Предупреждения

- Не используйте устройство дистанционного управления, если оно нагревается слишком сильно. Немедленно сообщите об этом врачу-консультанту.
- Для зарядки батарейки устройства дистанционного управления используйте зарядное оборудование, поставляемое только компанией Cochlear.
- Не помещайте устройство дистанционного управления внутрь каких-либо частей тела (например, в рот).
- Не допускайте зацепления звукового процессора, катушки или рожка за детали механизмов или ювелирные украшения, например серьги.
- Родителям и опекунам следует иметь в виду, что использование длинных кабелей (например, USB-кабелей) без присмотра представляет риск удушения.
- Не используйте устройство дистанционного управления во время управления автомобилем.
- Запрещается использовать или хранить устройство в пыльных и грязных местах или при слишком низких или высоких температурах (например, запрещается оставлять устройство на длительное хранение под воздействием прямого солнечного света, на окне или в автомобиле).
- Будьте осторожны, помещая устройство дистанционного управления в карман или сумку, где посторонние предметы могут поцарапать его дисплей. Для защиты экрана устройства дистанционного управления от царапин можно использовать имеющиеся в продаже защитные пленки.
- Используйте устройство дистанционного управления с осторожностью, в случае если существует риск его повреждения из-за повышенной влажности или наличия пыли.
- Держите устройство дистанционного управления в сухости.
- Для чистки поверхности устройства дистанционного управления используйте только мягкую сухую ткань.
- Не используйте какие-либо промышленные или бытовые приборы для сушки устройства дистанционного управления.
- Не сгибайте и не сдавливайте дисплей устройства дистанционного управления.
- Не прилагайте излишних усилий при подключении или отключении USB-кабеля или при использовании кнопок на устройстве дистанционного управления.
- Запрещается разбирать, деформировать устройство дистанционного управления или окунать его в воду. Если устройство дистанционного управления не работает, верните его врачу-консультанту. Гарантия потеряет силу, если устройство будет вскрыто.
- Не пытайтесь извлечь батарейку. Батарейка является встроенной частью, которую нельзя заменить.
- Утилизация электрических компонентов должна производиться в соответствии с местными нормативами.
- Если вы используете компьютер для зарядки устройства дистанционного управления, убедитесь, что на компьютере имеется маркировка, установленная местным законодательством, указывающая на соответствие стандарту безопасности IEC 60950 для оборудования информационных технологий.
- Запрещено любое изменение конструкции данного оборудования.

Дополнительная информация

Внешний вид

Устройство дистанционного управления включает в себя следующие компоненты:

- стандартные аналоговые и цифровые интегральные микросхемы, основанные на микропроцессорном дизайне, с двунаправленными беспроводными коммуникационными возможностями;
- кнопки и кнопку-слайдер для управления функциями процессора и собственными системными функциями;
- дисплей для индикации статуса и характера работы системы;
- динамик для воспроизведения звукового предупредительного сигнала;
- датчик катушки для контроля получения катушкой звукового сигнала от процессора и для синхронизации;
- встроенную зарядную цепь батарейки;
- датчик температуры для безопасной работы батарейки;
- разъем микро-USB с ферритовой шайбой для зарядки устройства дистанционного управления и обновления микропрограммы.

Материалы

Корпус устройства дистанционного управления, включая неметаллические кнопки, изготовлен из поликарбоната.

Беспроводной канал связи

Беспроводной канал связи устройства дистанционного управления работает на частоте 2,4 ГГц ISM с использованием частоты манипуляций Гаусса на 5 каналах. Канал использует двунаправленный коммуникационный протокол пользователя и работает на расстоянии до 2 метров от процессора. При наличии помех происходит переключение между пятью беспроводными каналами связи в поисках канала, в наименьшей степени подверженного помехам. Если процессор находится за пределами зоны действия или канал подвергается воздействию помех, на дисплей устройства дистанционного управления выводится соответствующая информация.

Время работы, циклы зарядки и срок службы батарейки

- Время работы батарейки — это время, которое устройство работает до замены одноразовых батареек или до зарядки аккумуляторных батареек.
- Цикл зарядки батарейки соответствует полной зарядке и разрядке аккумуляторной батарейки.
- Срок службы батарейки представляет собой общее количество циклов зарядки аккумуляторной батарейки, после которого время работы батарейки снизится до 80 % от первоначальной емкости при полной зарядке.

Габариты

КОМПОНЕНТ	ДЛИНА	ШИРИНА	ТОЛЩИНА
Устройство дистанционного управления CR230	110,8 мм	46,3 мм	14,0 мм

Вес

КОМПОНЕНТ	ВЕС
Устройство дистанционного управления CR230	66g

Рабочие параметры

ПАРАМЕТР	ЗНАЧЕНИЕ/ДИАПАЗОН
Беспроводная технология	Запатентованная двусторонняя беспроводная связь малой мощности
Радиочастота	2,4 ГГц
Рабочее напряжение батарейки	3,7 В
Зарядное напряжение батарейки	4,2 В
Емкость батарейки	680 мА/ч (встроенная литий-ионная батарея)
Циклы зарядки	≥ 80 % емкости после 400 циклов зарядки при комнатной температуре
Функции кнопок и кнопки-слайдера	Включение/выключение устройства дистанционного управления; включение/выключение индукционной катушки/автоиндукционной катушки; блокировка и разблокировка; выбор функций; перемещение по экранам; изменение программ и настроек
Дальность беспроводной передачи	До 2 м
Дисплей	128 x 128 пикселей, цветной ЖК-монитор

Условия эксплуатации

УСЛОВИЕ	МИНИМУМ	МАКСИМУМ
Температура хранения и транспортировки	-10 °C (14 °F)	+55 °C (+131 °F)
Влажность при хранении и транспортировке	0 %	90 %
Рабочая температура	+5 °C (+41 °F)	+40 °C (+104 °F)
Рабочая относительная влажность	0 %	90 %
Рабочее давление	700 ГПа	1060 ГПа

Охрана окружающей среды

Устройство дистанционного управления содержит компоненты, подпадающие под действие Директивы 2002/96/EC об отходах электрического и электронного оборудования.

Помогите защитить окружающую среду. Не утилизируйте устройство дистанционного управления вместе с несортированными бытовыми отходами. Утилизируйте устройство дистанционного управления в соответствии с местными нормативными требованиями.

Сертификация и применяемые стандарты

Данное устройство отвечает основным требованиям, перечисленным в Приложении 1 к Директиве ЕС 90/385/EEC по активным имплантируемым медицинским устройствам (оценка соответствия проводилась согласно процедуре, указанной в Приложении 2).

CE 0123

Разрешение на использование знака CE получено в 2015 г.

Данное устройство также отвечает основным требованиям Директивы 2014/53/EC по средствам радиосвязи (оценка соответствия проводилась согласно процедуре, указанной в Приложении II). С декларацией о соответствии можно ознакомиться на веб-странице *www.cochlear.com/wps/wcm/connect/intl/about/company-information/declaration-of-conformity*

CE

Классификация оборудования

Устройство дистанционного управления является аксессуаром для медицинского устройства в соответствии с международным стандартом IEC 60601-1:2005/A1:2012 «Изделия медицинские электрические. Часть 1. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик».

Соответствие законодательным требованиям к радиооборудованию для Японии

Подтверждено соответствие данного устройства требованиям Закона о радиооборудовании (電波法) и Закона о предпринимательской деятельности в сфере телекоммуникаций Японии (電気通信事業法).
Запрещается изменять конструкцию данного устройства (в противном случае присвоенный идентификационный номер станет недействительным).

R 202
LSB002

Соответствие законодательным требованиям к радиооборудованию для Кореи

Предупреждение! Радиооборудование может вызывать радиопомехи во время работы.

KCC-CRM-COH-CR200

Соответствие требованиям Федеральной комиссии США по связи (FCC) и Министерства промышленности Канады (IC)

Данное устройство отвечает требованиям части 15 правил FCC и стандарту RSS-210 Министерства промышленности Канады. При использовании устройства должны выполняться следующие два условия:

- Устройство не должно вызывать недопустимых помех.
- Устройство должно быть устойчивым ко всем помехам, включая те, которые могут отрицательно сказаться на его работе.

Изменение или модификация данного оборудования без явного разрешения компании Cochlear Limited может повлечь за собой отмену разрешения FCC на использование данного оборудования.

Данное оборудование прошло соответствующие испытания и было признано соответствующим ограничениям для цифрового оборудования класса B согласно части 15 правил FCC. Данные ограничения разработаны для обеспечения надлежащей защиты от вредного воздействия при установке по месту жительства.

Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиоволны, и если его устанавливать и использовать с несоблюдением указанных выше правил, оно может оказать неблагоприятное воздействие на работу средств радиосвязи. Однако нет никакой гарантии, что такое воздействие не проявится в какой-либо конкретной ситуации. Если устройство все же будет создавать помехи для приема радио- и телесигнала (что можно определить, включая и отключая устройство), пользователь может принять следующие меры для поэтапного устранения помех:

- Расположить приемную антенну под другим углом или в другом месте.
- Увеличить расстояние между приемником и устройством.
- Подключить устройство в другую розетку или цепь.
- Обратиться к продавцу или опытному техническому специалисту в области радио- и ТВ-оборудования.

Идентификационный номер FCC: WTOR200FF
Идентификационный номер IC: 8039A-R200FF

Маркировочные обозначения

На процессоре или компонентах устройства дистанционного управления, а также на упаковке, могут присутствовать следующие символы.



Обратитесь к руководству по эксплуатации



Специальные предостережения и меры предосторожности, относящиеся к устройству, которые не указаны на этикетке



Производитель



Уполномоченный представитель в Европейском сообществе



Номер по каталогу



Серийный номер



Код партии



Дата изготовления



Температурные ограничения



Регистрационный знак CE с номером уполномоченного органа



Сертификат соответствия законодательным требованиям к радиооборудованию для Австралии и Новой Зеландии



Сертификат соответствия законодательным требованиям к радиооборудованию для Японии



Сертификат соответствия законодательным требованиям к радиооборудованию для Кореи



Не предназначен для повторного использования

Rx Only

По рецепту



Перерабатываемый материал



Компоненты электрооборудования должны утилизироваться в соответствии с местными нормативными требованиями



Литий-ионные батарейки должны утилизироваться в соответствии с местными нормативными требованиями



Беречь от влаги



Проводник катушки. Используется для совмещения катушки и устройства дистанционного управления с минимальным набором функций при синхронизации

Юридическое подтверждение документа

Содержащиеся в данном руководстве сведения считаются истинными и правильными на день публикации. Однако спецификации могут быть изменены без предварительного уведомления.

© Cochlear Limited 2017

Cochlear™

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352
Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352
EC REP **Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG** Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany
Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770
Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025
Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada
Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083
Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland
Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205
Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426
Cochlear Benelux NV Schaliënhoevedreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium
Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70
Cochlear France S.A.S. 135 Route de Saint-Simon, 31035 Toulouse, France
Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80
Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62
Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel +46 31 335 14 61 Fax +46 31 335 14 60
Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.
Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919
Cochlear (HK) Limited Room 1204, 12/F, CRE Building, No 303 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong SAR
Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183
Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea
Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408
Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd
Unit 2208-2212, Tower B, Gemdale Building, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900
Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.
Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100
株式会社日本コクレア（**Nihon Cochlear Co Ltd**）〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル
Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245
Cochlear Middle East FZ-LLC
Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925
Cochlear Latinoamérica S.A.
International Business Park, Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama
Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218
Cochlear NZ Limited
Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand
Tel: + 64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

www.cochlear.com

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Button, Carina, Cochlear, Cochlear SoftWear, コクレア, Codacs, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESPrit, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Hybrid, inHear, Invisible Hearing, Kanso, MET, MicroDrive, MP3000, myCochlear, mySmartSound, NRT, Nucleus, 科利耳, Off-Stylet, SmartSound, Softip, SPrint, True Wireless, логотип в форме эллипса и Whisper являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками компании Cochlear Limited. Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Vistafix и WindShield являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками компании Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Bluetooth является зарегистрированной торговой маркой компании Bluetooth SIG.
© Cochlear Limited 2017

Hear now. And always

414990 ISS6
Russian translation of 390460 ISS12 OCT17